

Renata_Kristo_CV.pdf

Curriculum Vitae



RENATA MARTINI KRISTO
Pedagoge në departamentin e Gjuhës Italiane
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja Tiranë
e-mail: renatamartini2001@gmail.com
Tel:

Karriera akademike

Prill 2012 Marrja e titullit *Doktor* në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, departamenti I gjuhës italiane, Tiranë.

2003-2005 Master në Gjuhësi dhe Përkthim: Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja.

Janar, 2000 Pranimi si pedagog, universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja departamenti i Gjuhës Italiane , Tiranë

1984 – 1989 Doktor në Letërsi :Studimet Universitare me kohë të plotë: Universiteti “La Sapienza” në Romë Itali Fakulteti i Letërsisë dhe Filozofisë
Qershor, 1983 Matura, Shkolla e Mesme e Gjuhëve të Huaja « Asim Vokshi », Tiranë

Fushat kryesore hulumtuese

Gjuhësia dhe Përkthimi Letrar dhe Terminologjik

Publikimet

Monografitë, artikujt, revistat e botuara, referimet•

2005 – 2006 bashkëautore e librit të tekstit për Shkollën e Mesme “L’Italiano e l’Italia”

- 2006 Eksperte Formuese në Seminarin e Formimit për Mësues të Gjuhës Italiane Programi Iliria
- 2006 bashkëautore e Manuale Operativo: “L’Italiano nei mezzi di comunicazione di massa e nei prodotti commerciali”
- 2007 Eksperte formuese ne seminarin e formimit për Mësues të Gjuhës Italiane Programi Iliria

- 2007 bashkëautore e Manuale Operativo: “Comunicare in italiano: dal dialogo all’argomentazione attraverso diversi generi testuali, fumetti, canzoni, testi argomentativi
- 2009 Konferenca Ndërkombëtare: “Tradurre e comunicare. I nuovi indirizzi delle lauree biennali” titolo dell’intervento: “La traduzione come atto di negoziazione. Esempi tratti dalla traduzione comparata del romanzo ‘Il deserto dei tartari’ di Dino Buzzati
- 2009 Seminari i parë Ndërkombëtar: “L’insegnamento della lingua e civiltà italiana in Albania – Una lingua tra realtà e prospettive” titolo dell’intervento: ‘L’italiano delle grammatiche e l’italiano realmente parlato’
- 2009 Seminari Illiria “QCER – Progettazione curriculare e modelli didattici operativi. Punimi: ‘Uso dei descrittori delle competenze del QCER in classe come mezzo di valutazione e autovalutazione’
- 2009 bashkëautore e “Tipologjia e Tekstit”, tekst universitar për studentë e degës së italishtes
- 2009-2011 eksperte provimi CELI pranë Istitutit Italian të Kulturës, Tiranë
- 2012 Doktorata ne Gjuhësi dhe Përkthim, Universiteti i Tiranës
- Edilingua 2012: “Insegnare attraverso le favole”;
- 2014 eksperte provimi CILS pranë Istitutit Italian të Kulturës, Tirana Albania dhe Universitetit Katolik “Nostra Signora del Buon Consiglio”
- 2012 letërsi, qytetërim, gjuhësi e krahasuar –: Humbje në procesin përkthimor. Mbi përkthimin e varianteve gjuhësore të romanit “L’esclusa” të shkrimtarit Luigi Pirandello.
- 2012 Nga teoria në praktikë: çështje të gjuhës, kulturës dhe komunikimit-: “Didaktika e plurilinguizmit dhe didaktika multikulturale”;
- 2014: La lingua italiana in albania tra passato e futuro-“L’insegnamento dell’italiano come lingua straniera in Albania”
- 2015 International Conference On Educational Sciences –Tirana : “Analysis of Students’ Language Needs in the Foreign Language for Specific Purposes Curriculum”
- 2015 Scentifik Challenges For Sustainable Development – International University of Struga : “Komunikimi telematik në didaktikën e gjuhëve të huaja”
- 2015 Crossroads Of Foreign Languages — “Realiteti virtual në mësimdhënien e gjuhës së huaj”

- 2015 konferenca e katërt ndërkombëtare “Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike” - Tiranë, 11 Dhjetor 2015 - “Second Life dhe Didaktika e Gjuhëve të Huaja”
- 2015 Anglistikum Journal: “Periodo ipotetico in albanese e italiano. Analisi teorico-comparativa”;
- Visione: International Magazine for social sciences 23/ 2015 : “Periudha hipotetike në italishte dhe shqipe; Analizë shembujsh dhe përkthim I krahasuar”;
- 2015 Anglistikum Journal: “Il linguaggio degli SMS – una minaccia per le lingue nazionali tradizionali?”
- 2015 Anglistikum Journal: “Studimi paratekstual dhe makrostrukturor i romanit ‘Il Fu Mattia Pascal’
- 2015 konferenca e katërt ndërkombëtare “Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike” - - “Second Life dhe Didaktika e Gjuhëve të Huaja”
- 2016 Building intercultural bridges through language, literature and translation: “Italishtja sot. Diferenca mes gjuhës së folur dhe asaj të shkruar”.

Gjuhët e huaja

Anglisht, Frëngjisht

Përkthime

- Italo Calvino, “Leksione Amerikane”, 174 f., Shtëpia botuese DITURIA, ISBN 978-9928-103-05-5 Tiranë, 2011